

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Bajo La Tormenta is an uplifting salsa song performed by a collaboration of singers brought together by Sergio George—a musical producer and pianist from New York. He also produced Marc Anthony's *Vivir Mi Vida*, and countless other songs that have made him a Latin Grammy winner.

Check out [How to Review Songs](#) for the recommended method to learn this song and improve your Spanish.

CHORUS

El que quiere puede
Whoever wants to can

y el que puede se la apuesta
And whoever can gambles it

la cosa está mala, mala
Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you, he who seeks finds [a way]

Y si se cae el cielo bailo bajo la tormenta
And if it rains cats and dogs, I will dance under the storm

la cosa está mala, mala
Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you he who seeks finds [a way]

Key Words

Apuesta – Bet

Encuentra – Finds

Cae – Falls

Cielo – Sky

Aseguro – I assure, I promise

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Explanations

“La cosa está mala” is literally “the thing is bad.” In Spanish, however, this is how you express that in general, the situation or circumstance is bad. In English we usually express this in the plural (things are bad) instead of the singular (thing is bad).

The literal translation of “si se cae el cielo” is “if the sky falls.” This is an expression that means there is a heavy rain or downpour

FIRST VERSE

Oscar D'Leon

¿Qué pa'donde voy con mi lanza?
Where am I going with my spear?

pa'detrás de esa montaña
behind that mountain

La India

con botas tacón o descalza
In high-heeled boots or barefoot

llueva lo que llueva a distancia
No matter the distance and how much it rains

Willy Chirino

Iré a trazar allá mi destino
I will go there to trace out my destiny

Key Words

Lanza – Spear
Detrás – Behind
Botas – Boots
Descalza – Barefoot
Trazar – To trace
Dibujar – To draw

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

dibujar mi pie en el camino
Leaving my footsteps on the path

Tito Nieves

Buscaré aquello que es mío
I will look for that which is mine

solo porque solo he nacido
On my own, because I was born alone

Explanations

“Pa’ donde” and “pa’ detrás” are both examples of shortening the word “para.” In these examples, “para” means “towards.”

“Dibujar mi pie en el camino” literally means “to draw my foot on the road.” In this case, it’s an expression meaning that he will leave tracks or footprints on his path. He’s blazing a trail for others to see.

“Botas tacón” are boots with heels. You will also see the word “tacones” to refer to a pair of shoes with heels.

CORO (CHORUS)

SECOND VERSE

Ismael Miranda

Si tú te dices que no puedes, qué vas a poder?
If you tell yourself you can’t, what will you be able [to do]?

Si antes de echar a andar ya te pones el pié
If before you start walking you already put your own foot
in the way

Key Words

Escamas – Fish scales
Dices – You tell
Pones – You put
Antes – Before
Andar – To walk, To go
Contra – Against
Ganen – You all/they win
Exprimes – You squeeze

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves,
Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Andy Montañez

contra la corriente sólo nada un pez
against the current, only a fish swims

y las escamas no se te ven
and it doesn't look like you have fish scales

Jose Alberto

Vaya ponle corazón, zon, zon
Go ahead with all your heart

al vino quítale el tapón
Take the cork off the wine

que nada es fácil mi bombón
that nothing is easy, my sweetie

Cheo Feliciano

si quieres limonada
If you want lemonade

exprimes ese limón....Familia!
Squeeze that lemon...Family!

Ooh, oh, yeah, yeah

Jose Alberto

Si conmigo salen, salen
If with me they go out, they go out

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

que me ganen, ganen
let them win, win

Yeah, oooh, yeah
Yeah, oooh, yeah

La India

Si conmigo salen, salen
If with me they go out, they go out

que me ganen, ganen
let them win, win

Yeah

Explanations

“Te pones el pié” is an expression. The exact translation would be: “if you put a foot on the way,” like saying that one of your feet is impeding you to step forward or to walk.

“Las escamas no se te ven” literally means “fish scales are not seen on you.” It’s a way of saying that you don’t seem to be or you don’t look like a fish, because I can see that you don’t have fish scales.

“Vaya ponle corazón” means “go put some heart in it.” It means to go forward with passion or with feeling.

CORO (CHORUS)

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

OUTRO – PART 1

Oscar D'Leon

Salsa Gigante

Salsa Giants

sufre papá

deal with it, papá

Oooh, oh, yeah, yeah, Oooh, oh

La cosa está mala, mala

things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra

I assure you that he who seeks, finds [a way]

La India

No te desesperes

Don't despair

tu suerte cambiará mañana

Your luck will change tomorrow

La cosa está mala, mala

Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra

I assure you that he who seeks, finds [a way]

Oscar D'Leon

Key Words

Desesperes – you despair, lose hope

Suerte – Luck

Sufre – Suffer

Todo – Everything

Siga – Continues, Goes on

Pasos – Steps

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Ay lo que hay que tener en la vida
Oh! What you must have in your life

es actitud positiva
Is a positive attitude

La cosa está mala, mala
Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you that he who seeks, finds [a way]

Tito Nieves

Todo tiene su final
Everything comes to an end

Oye bien, para tus problemas
Listen well, end your problems

La cosa está mala, mala
Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you that he who seeks, finds [a way]

Cheo Feliciano

Te lo digo yo e'to e' pa'ti
I'm telling you this is for you

anda vacila e'ta
go have fun

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

que siga y siga la fiesta
let the party go on and on

La cosa está mala, mala
Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you that he who seeks, finds [a way]

Andy Montañez

Sígale los pasos a ese Sergio George
Follow the steps of that Sergio George

ese sí que se la inventa
He definitely invents it

Ooh, oh, yeah, yeah

Los Salsa Giant
The Salsa Giants

Ismael Miranda

los número uno
[we] are number one

Ooh, oh, yeah, yeah, Ooh, oh

Explanations

“Sufre papa” doesn’t mean “suffer dad.” In Latin America “papá” and “mamá” can be used to mean “guy” or “girl” and can be used to refer to anyone, regardless of age. “Sufre” is used in this expression to mean “bear it” or “deal with things.” It’s meant to be encouraging.

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

One of the good things about this song is that it exposes you to many different voices and accents. In this section, the missing “s” sound is rampant. This is one of the tendencies of Spanish speakers from parts of the Caribbean. “E’to e’ pa’ti” is “Esto es para ti” and “anda vacia e’ta” is “anda vacila esta.” You can tell how much of a challenge it can be to understand when there are multiple words in the same sentence with the letter “s.”

“Todo tiene su final” is literally “everything has its end,” but in English we would express this with the saying “all [good] things [must] come to an end.”

“Anda vacila” is a Latin American expression that means go have fun. “Los Salsa Giant” is actually Spanglish. This isn’t a typo, but this is what he says in the song. So you can look at it as grammatically incorrect, or that he just doesn’t pronounce the “s” at the end of “Giant.” ☺

OUTRO – PART 2

Oscar D’Leon

Ay actitud positiva
Oh, positive attitude

La India

Yo soy La India no te detengas, no
I am “the India,” don’t hold back, no

yeah, yeah, Oooh, oh, yeah, yeah

Sabroso!
Flavor!

El que busca encuentra

Key Words

Bandera – Flag
Sabroso – Delicious
Pagues – You pay
Lograr – To achieve
Intentas – You try
Dondequiera – Wherever

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

he who seeks, finds [a way]

El que busca encuentra
he who seeks, finds [a way]

Ismael Miranda

Si se cae lluvia del cielo
If rain falls from the sky

mójate bajo la tormenta
Get wet under the storm

El que busca encuentra
he who seeks, finds [a way]

Cheo Feliciano

eso e' pa'ti, pa'ti, pa'ti, pa'ti
this is for you, for you, for you, for you

y no me pesa
And it is not a burden

El que busca encuentra
he who seeks, finds [a way]

Andy Montañez

Oye mira, tú no pagues esa cuenta
Hey, listed, don't pay that bill

El que busca encuentra
he who seeks, finds [a way]

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves,
Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Willie Chirino

nada vas a lograr si no lo intentas
You're not going to achieve if you don't try

Te aseguro el que busca encuentra
I assure you that he who seeks, finds [a way]

Jose Alberto

Yo tengo la salsa buena
I have the good salsa music

Levanta tu bandera
Lift up your flag

y representa dondequiera
And represent wherever you want

Children Singing

El que quiere puede
Who wants to try, can do it

y el que se la apuesta
And he who gambles it

la cosa está mala, mala
things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra
I assure you that he who seeks, finds [a way]

Y si se cae el cielo, bailo bajo la tormenta

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves,
Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

And should the sky come falling down, I will dance under the storm

la cosa está mala, mala

Things are bad, bad

te aseguro el que busca encuentra

I assure you that he who seeks, finds [a way]

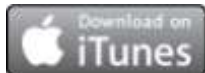
El que quiere puede

Who wants to try, can do it

y el que puede se la apuesta

And whoever can, takes the risk

Download .mp3 of Full Song





Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

Spanish You Can Use

1) To Look For Something

The overall message of this song is that you will find what you are looking for in life, and to keep a positive attitude along the way. You can also use the word used in the song, “busca” (look for), in every day conversation.

Examples:

Él busca un libro.

He's looking for a book.

Busco mis llaves.

I am looking for my keys.

Note that you can use the present tense of the verb “buscar” to indicate you are currently looking for something. “Buscar” means “to look for” so it's not followed by a preposition. For example, in our example above it's not “busco por mis llaves” or “busco para mis llaves.” The correct way to express this in Spanish is simply “busco mis llaves.”

2) To Find

“Encuentra” (find) is used in this song in the chorus also. This can be used to talk about where things are found in general, or to express when you have located something you were looking for. If you add the word “se” before “encuentra” you change the meaning to a impersonal form that you can use to express where things are generally found.

Examples:

Se encuentra osos en el zoológico

A bear can be found in the zoo.

Acabo de encontrar mi zapatos.

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

I just found my shoes.

3) To Be Able To

“Puede” (can) is used in the chorus of the song, and can be used to talk about things you can do. You can also express the opposite just by adding the word “no” before “puede.”

Examples:

Liliana puede comprar almuerzo en el restaurante.

Liliana can buy lunch at the restaurant.

No puedo encontrar mis llaves.

I cannot find my keys.

Your Assignment

Beginner/Novice:

Here is a short vocabulary quiz for beginners. To get feedback, post your answers to the [Facebook group](#).

1) Estamos aprendiendo a _____ un círculo perfecto.

(We're learning how draw a perfect circle.)

- a. Dibujar
- b. Trazar
- c. Puede

2) Están _____ de mí.

(They are behind me).

- a. Detrás
- b. Cosa
- c. Apuesta

Bajo La Tormenta by Salsa Giants

(Featuring Oscar D'Leon, La India, Cheo Feliciano, Willy Chirino, Tito Nieves, Ismael Miranda, Andy Montañez, and Jose Alberto)

3) Se pueden ver las estrellas cuando _____ la noche.
(*You can see the stars when the night falls.*)

- a. Cosa
- b. Cae
- c. Apuesta

4) Alberto no _____ encontrar su carro.
(*Alberto cannot find his car.*)

- a. Cosa
- b. Cae
- c. Puede

5) Ella _____ el vestido perfecto.
(*She is looking for the perfect dress.*)

- a. Puede
- b. Busca
- c. Encuentra

Intermediate:

Write 5 sentences using the vocabulary words in the song that are new to you. Challenge yourself by using new vocabulary and verbs in different tenses. To get feedback, post your sentences to the [Facebook group](#).

Advanced:

Describe a time when you were looking for something and it took you a while to find it (literally or figuratively). What was keeping you from finding it, and what ultimately helped you find what you were looking for. Share your story in the [Facebook group](#).